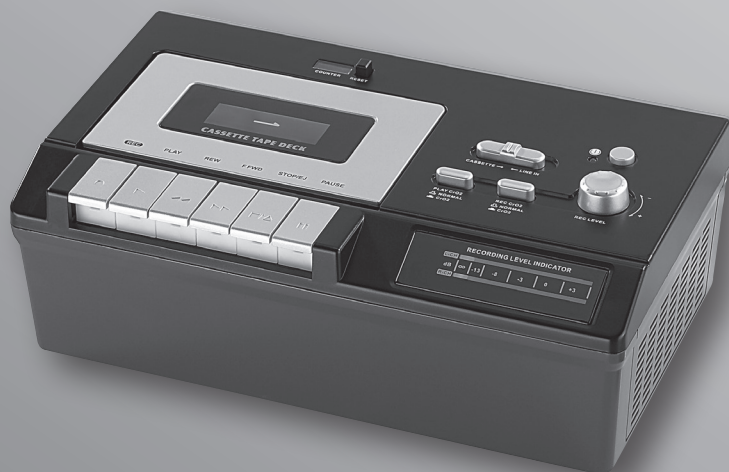


DEU / FRA

auvisio™
Visual Sound Technologies



BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

„UCR-2200 deluxe“

USB-Kassettenrecorder für MC- & MP3-Aufnahmen

Encodeur de K7 USB

PX-2258-675



„UCR-2200 deluxe“

USB-Kassettenrecorder für MC- & MP3-Aufnahmen

Encodeur de K7 USB

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr neuer USB-Kassettenrecorder	7
Lieferumfang.....	7
Technische Daten	7
Wichtige Hinweise zu Beginn	8
Sicherheit & Gewährleistung.....	8
Entsorgung	8
Produktdetails	9
Verwendung	10
Wiedergabe von Kassetten	10
Überspielen von Kassette auf USB	10
Aufnahme auf Kassette	14
Hinweise zur Pflege des Kassettenrecorders.....	14
Hinweise zu Audiokassetten	15

SOMMAIRE

Votre nouveau encodeur	19
Contenu	19
Caractéristiques techniques	19
Consignes préalables	20
Consignes de sécurité	20
Recyclage.....	20
Description du produit	21
Utilisation.....	22
Lecture de cassettes	22
Enregistrement de cassettes en MP3 (via USB)	22
Enregistrement sur une cassette	26
Conseils d'entretien	26
Remarques à propos des cassettes audio.....	27

FRA

SOMMAIRE



IHR NEUER USB-KASSETTENRECORDER

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Kassettenrecorders. Mit diesem praktischen Gerät retten Sie goldene Erinnerungen per USB oder bespielen Sie eine Musikkassette mit den neuesten Hits. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen USB-Kassettenrecorder stets optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- USB-Kassettenrecorder
- Software-CD
- USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Track-System: 4 Track, 2-Kanal Stereo
Geschwindigkeit der Kassette: 4,8 cm/s
Tonhöenschwankung: 0,4% (WRMS)
Frequenzgang: 125 bis 6300 Hz +/-6 dB
Leistungsaufnahme: 5 W
Maße: ca. 25 x 15 x 8 cm
Gewicht: 1180 g

DEU

IHR NEUER USB-KASSETTENRECORDER

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheit & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



ACHTUNG:

*Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!*

Entsorgung

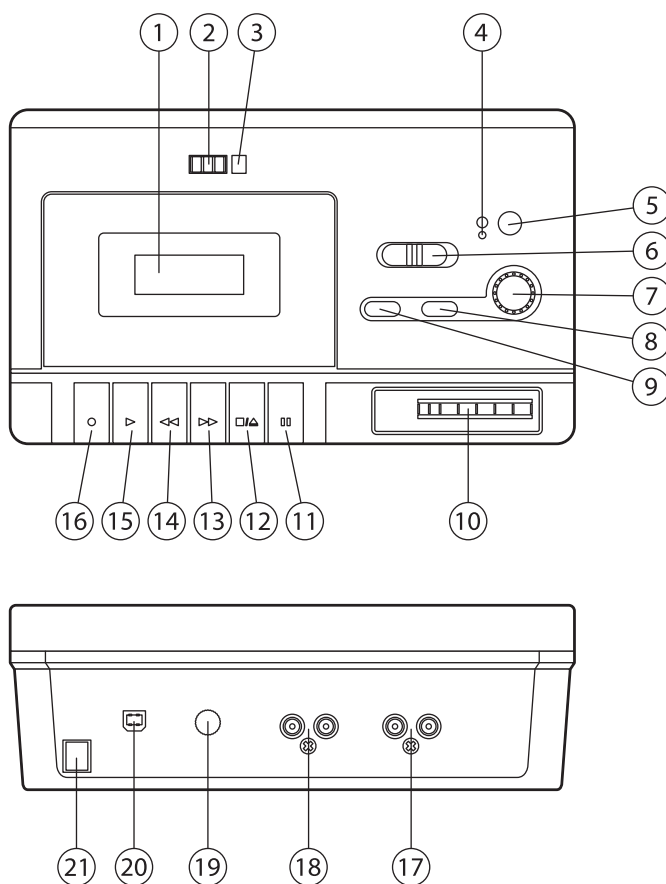
Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



PRODUKTDDETAILS

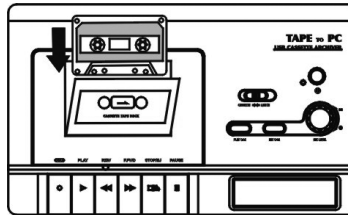
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Kassettenfach | 11. Pause-Taste |
| 2. Bandzählwerk COUNTER | 12. Stopp-Taste / Auswurf-taste |
| 3. RESET-Taste für das
Bandzählwerk | 13. Vorlauf-Taste |
| 4. Betriebsanzeige | 14. Rücklauf-Taste |
| 5. Ein/Aus-Schalter | 15. Play-Taste |
| 6. Funktionswahlschalter | 16. Aufnahme-Taste |
| 7. Lautstärkereglern für die
Aufnahme | 17. Cinch-Anschluss 1 |
| 8. CrO2-Taste für Cinch 1 | 18. Cinch-Anschluss 2 |
| 9. CrO2-Taste für Cinch 2 | 19. Lautstärkereglern |
| 10. Aufnahmeanzeige | 20. USB-Port |
| | 21. Stromkabel |



VERWENDUNG

Wiedergabe von Kassetten

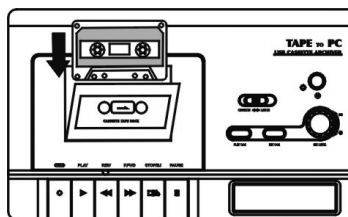
Stecken Sie zuerst den Netzstecker in eine Steckdose. Öffnen Sie das Kassettenfach ①, indem Sie die Auswurf-taste ⑫ drücken. Schieben Sie dann eine Audiokassette mit dem Band nach unten in das Kassettenfach.



Stellen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ auf CASSETTE. Drücken Sie die Play-Taste ⑮. Die Wiedergabe beginnt. Regeln Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler ⑲ auf der Rückseite des Geräts.

Überspielen von Kassette auf USB

Stecken Sie zuerst den Netzstecker in eine Steckdose. Öffnen Sie das Kassettenfach ①, indem Sie die Auswurf-taste ⑫ drücken. Schieben Sie dann eine Audiokassette mit dem Band nach unten in das Kassettenfach.



Verbinden Sie den Kassettenrecorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem freien USB-Port Ihres Computers. Installieren Sie die mitgelieferte Software „Audacity“. Starten Sie den Computer dann neu. Starten Sie die Wiedergabe, indem Sie die Play-Taste ⑮ drücken.



HINWEIS:

Die Freeware „Audacity“ enthält eine umfangreiche Hilfefunktion. Darüber hinaus finden Sie weitere Hilfestellung im Internet unter www.audacity.sourceforge.net.

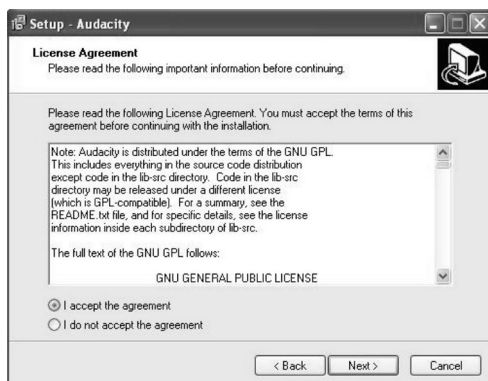
- **Installation der Software „Audacity“**

Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in ein CD- oder DVD-Laufwerk Ihres Computers. Die CD startet automatisch. Wenn nicht, öffnen Sie den **Explorer** (Windows Vista/7) beziehungsweise **Arbeitsplatz** (Windows XP). Doppelklicken Sie dort auf das verwendete Laufwerk, dann auf die Datei **audacity-win-1.2** und starten Sie die Installation.

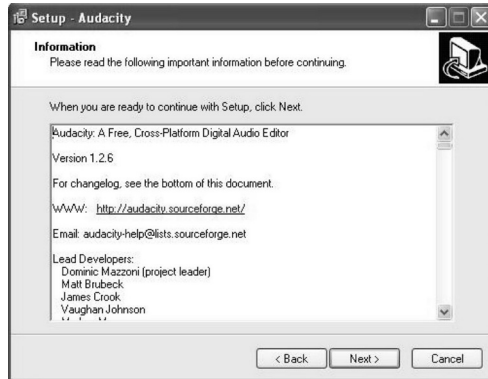
1. Der Installationsassistent begrüßt Sie.



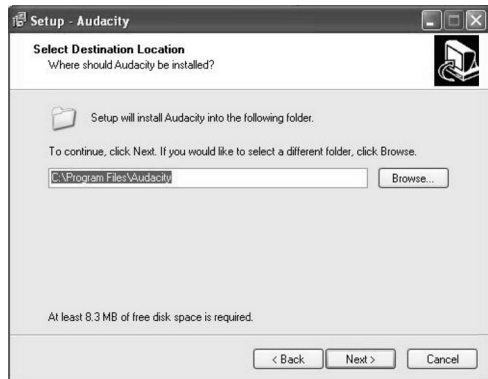
2. Audacity wird unter der GNU-Lizenz verkauft. Akzeptieren Sie die Bestimmungen dieser Lizenz, wenn Sie die Software installieren möchten. Klicken Sie anschließend auf **Next >**.



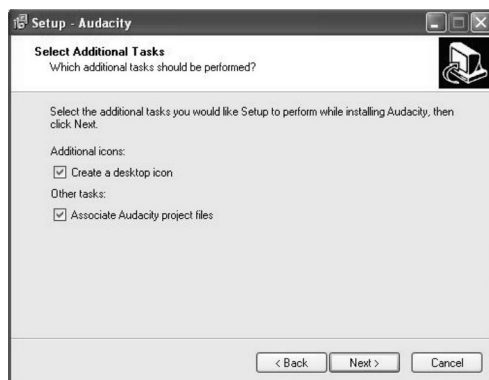
- Informationen zur Software werden angezeigt. Klicken Sie auf **Next >**.



- Wählen Sie den Ordner, in den die Software installiert werden soll. Klicken Sie anschließend auf **Next >**.



5. Akzeptieren Sie die Erstellung eines Symbols auf dem Desktop oder entfernen Sie den ersten Haken. Klicken Sie anschließend auf **Next >**.



6. Klicken Sie im letzten Fenster auf **Install**. Die Software wird nun installiert.

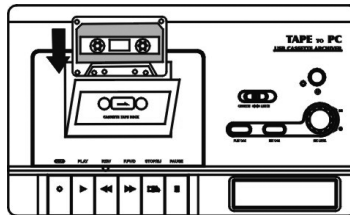


HINWEIS:

Die Freeware „Audacity“ enthält eine umfangreiche Hilfefunktion. Darüber hinaus finden Sie weitere Hilfestellung im Internet unter www.audacity.sourceforge.net.

Aufnahme auf Kasette

Stecken Sie zuerst den Netzstecker in eine Steckdose. Öffnen Sie das Kassettenfach ①, indem Sie die Auswurf-taste ⑫ drücken. Stecken Sie dann eine leere Musikkassette mit dem Band nach unten in das Kassettenfach.



Verbinden Sie dann ein Gerät mit dem Anschluss Cinch 1 ⑰ oder Cinch 2 ⑱ auf der Rückseite des Kassettenrecorders. Stellen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ auf LINE IN. Stellen Sie das Bandzählwerk ② auf 0, indem Sie die RESET-Taste ③ drücken.



HINWEIS:

Wenn Sie eine Kassette des TYPs CrO₂ verwenden, stellen Sie dies ein, indem Sie die zu dem verwendeten Anschluss gehörige CrO₂-Taste (⑧ oder ⑨) drücken.

Drücken Sie die Aufnahmetaste ⑬ und starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Gerät. Mit dem Lautstärkereglern ⑦ können Sie die Lautstärke der Aufnahme einstellen. Die Lautstärke der Aufnahme wird in der Aufnahmeanzeige angezeigt.

Hinweise zur Pflege des Kassettenrecorders

Ein Kassettenrecorder und die dazugehörigen Audiokassetten sind empfindliche technische Produkte und sollten dementsprechend sorgfältig behandelt werden.

Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Kontaktstellen zum Band der Audiokassette mit einem feuchten Wattestäbchen.

Entmagnetisieren Sie das Kassettenlaufwerk ebenfalls in regelmäßigen Abständen (Entmagnetisierer nicht im Lieferumfang enthalten). Halten Sie sich dabei an die Anweisungen, die mit dem Entmagnetisierer geliefert werden.

Hinweise zu Audiokassetten

Verwenden Sie keine Musikkassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten in diesem Kassettenrecorder. Bewahren Sie Audiokassetten nicht an folgenden Orten auf:

- Auf oder in der Nähe von Heizungen
- In direktem Sonnenlicht
- In der Nähe von Lautsprechern, Verstärkern oder Fernsehern
- In feuchter oder staubiger Umgebung.

DEU

VERWENDUNG



FRA

*auvisio*TM
Visual Sound Technologies



„UCR-2200 deluxe“

Encodeur de K7 USB

MODE D'EMPLOI

PX-2258-675



VOTRE NOUVEAU ENCODEUR

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cet article. Donnez une nouvelle vie à vos vieilles bandes magnétiques ! Ou enregistrez vos derniers hits préférés sur cassette pour allier le plaisir sonore des K7 aux musiques d'aujourd'hui.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Encodeur de cassette USB
- CD logiciel
- Câble USB
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Système 4 pistes, 2 canaux stéréo

Vitesse de la bande : 4,8 cm/s

Pleurage de la bande magnétique : 0,4% (WRMS)

Taux de fréquence : 125 - 6300 Hz +/- 6 dB

Puissance absorbée : 5 W

Dimensions : env. 25 x 15 x 8 cm

Poids : env; 1180 g

FRA

VOTRE NOUVEAU ENCODEUR

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention risque de blessure !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.



ATTENTION :

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation.

Sous réserve de modification et d'erreur !

Recyclage

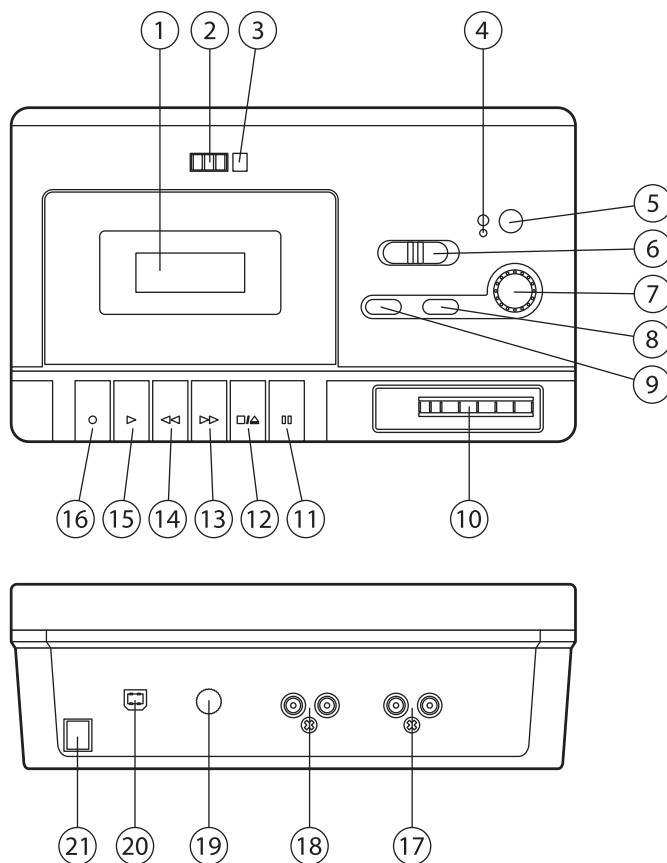
Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



DESCRIPTION DU PRODUIT

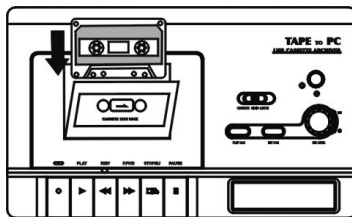
- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Compartiment à cassette | 11. Bouton „Pause“ |
| 2. COUNTER : Compteur de défilement | 12. Bouton „Stop“ / Bouton d'éjection |
| 3. RESET : bouton de remise à zéro du compteur de défilement | 13. Bouton „Avance rapide“ |
| 4. Témoign de fonctionnement | 14. Bouton „Retour rapide“ |
| 5. Interrupteur marche/arrêt | 15. Bouton „Lecture“ |
| 6. Commutateur de fonctions | 16. Bouton „Enregistrement“ |
| 7. Contrôle du volume de l'enregistrement | 17. Connecteur Cinch 1 |
| 8. Bouton CrO2 pour Cinch 1 | 18. Connecteur Cinch 2 |
| 9. Bouton CrO2 pour Cinch 2 | 19. Bouton de réglage du volume |
| 10. Indicateur d'enregistrement | 20. Port USB |
| | 21. Câble d'alimentation |



UTILISATION

Lecture de cassettes

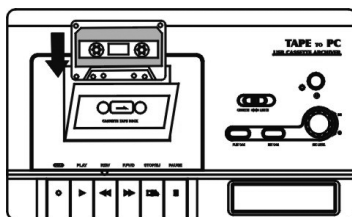
Tout d'abord, branchez la fiche à une prise électrique. Ouvrez le compartiment à cassettes ① en appuyant sur le bouton d'éjection ⑫. Insérez une cassette audio en plaçant la bande magnétique vers le bas.



Placez le commutateur de fonctions ⑥ sur CASSETTE. Appuyez sur le bouton «Lecture» ⑮. La lecture commence. Ajustez le volume sonore à l'aide du bouton de réglage ⑲ situé à l'arrière de l'appareil.

Enregistrement de cassettes en MP3 (via USB)

Tout d'abord, branchez la fiche à une prise électrique. Ouvrez le compartiment à cassettes ① en appuyant sur le bouton d'éjection ⑫. Insérez une cassette audio en plaçant la bande magnétique vers le bas.



Connectez l'encodeur de cassette à un port USB disponible de votre ordinateur. Utilisez pour cela le câble USB fourni. Installez le logiciel «Audacity» fourni. Lancez la lecture en appuyant sur la touche «Lecture» ⑮.



NOTE :

Le freeware «Audacity» contient une fonction d'aide détaillée. Si nécessaire, vous trouverez également une aide supplémentaire sur Internet, sous www.audacity.sourceforge.net.

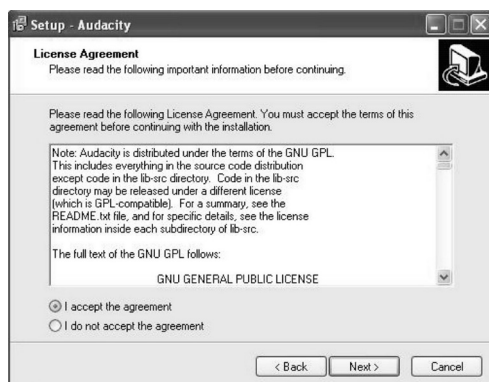
- **Installation du logiciel «Audacity»**

Insérez le CD-ROM fourni dans un lecteur CD ou DVD de votre ordinateur. Le CD démarre automatiquement. Si ce n'est pas le cas, ouvrez «Ordinateur» (Windows Vista) ou «Poste de travail» (Windows XP). Double-cliquez sur le lecteur utilisé, puis dans la fenêtre qui s'ouvre, cliquez sur le fichier **audacity-win-1.2** pour commencer l'installation.

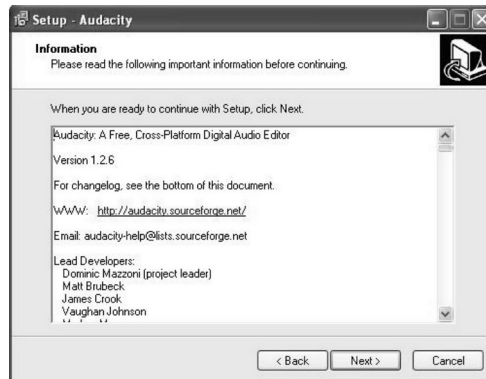
1. L'assistant d'installation vous salue.



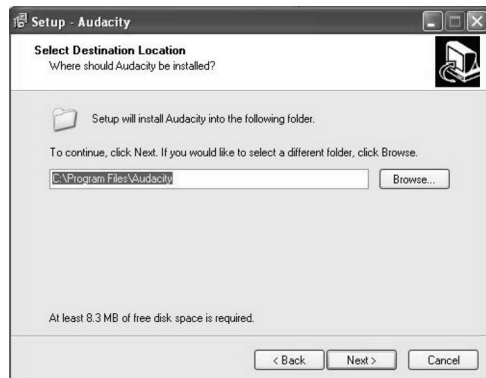
2. Le logiciel Audacity est vendu sous licence publique générale GNU. Veuillez lire et accepter les conditions de cette licence pour pouvoir poursuivre l'installation. Cliquez ensuite sur **Suivant / Next >**.



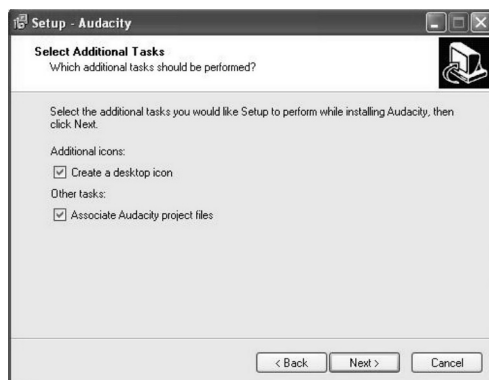
3. Des informations sur le logiciel s'affichent alors. Cliquez sur **Suivant / Next >**.



4. Choisissez le répertoire où le logiciel doit être installé. Cliquez ensuite sur **Suivant / Next >**.



5. Acceptez la création d'une icône sur le bureau, ou bien décochez la première case. Cliquez ensuite sur **Suivant / Next >**.



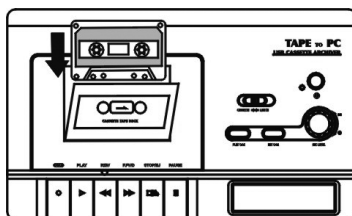
6. Dans la dernière fenêtre, cliquez sur **Install**. Le logiciel s'installe alors.

**NOTE :**

Le freeware «Audacity» contient une fonction d'aide détaillée. Si nécessaire, vous trouverez également une aide supplémentaire sur Internet, sous www.audacity.sourceforge.net.

Enregistrement sur une cassette

Tout d'abord, branchez la fiche à une prise électrique. Ouvrez le compartiment à cassettes ① en appuyant sur le bouton d'éjection ⑫. Insérez une cassette audio vierge, en plaçant la bande magnétique vers le bas.



Branchez ensuite un appareil au connecteur Cinch 1 ⑰ ou Cinch 2 ⑱ à l'arrière de l'encodeur de cassettes.

Placez le commutateur de fonctions ⑥ sur LINE IN. Remettez à zéro le compteur de défilement ② en appuyant sur le bouton RESET ③.



NOTE :

Si vous utilisez une cassette de type CrO₂, indiquez-le en appuyant sur le bouton CrO₂ ⑧ ou ⑨ au niveau du connecteur utilisé correspondant.

Appuyez sur le bouton d'enregistrement ⑬ et lancez la lecture sur l'appareil externe. Ajustez le volume de l'enregistrement à l'aide du bouton de réglage du volume ⑦. Le volume de l'enregistrement s'affiche dans l'indicateur d'enregistrement.

Conseils d'entretien

Un encodeur de cassettes et les cassettes audio correspondantes sont des produits fragiles qui doivent être maniés avec précaution. Nettoyez régulièrement les têtes de lecture de l'appareil à l'aide d'un bâtonnet ouaté légèrement humide.

Démagnétisez périodiquement le lecteur de cassettes (le démagnétiseur n'est pas fourni). Pour ce faire, référez-vous aux instructions fournies avec votre démagnétiseur.

Remarques à propos des cassettes audio

N'utilisez pas de cassette audio de plus de 90 minutes dans cet appareil. Ne conservez pas vos cassettes musicales dans les endroits suivants :

- sur ou à proximité d'une source de chaleur
- exposées aux rayons directs du soleil
- à proximité de haut-parleurs, amplificateurs ou téléviseurs
- dans un environnement humide ou poussiéreux.

FRA

UTILISATION

